
Troisième session, vingt-neuvième Législature

Third Session, Twenty-Ninth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 274

Bill 274

Loi modifiant la Loi de l'exécutif

An Act to amend the Executive Power Act

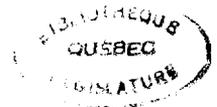
Première lecture

First reading

M. LEVESQUE

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973



Projet de loi 274

Loi modifiant la Loi de l'exécutif

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

[[1. L'article 6 de la Loi de l'exécutif (Statuts refondus, 1964, chapitre 9), modifié par l'article 18 du chapitre 11 des lois de 1965 (1^{re} session) et par l'article 2 du chapitre 10 des lois de 1971, est de nouveau modifié:

a) en retranchant, dans les septième et huitième lignes du deuxième alinéa, les mots « mentionné au premier alinéa de l'article 4 et à l'article 5 »;

b) en remplaçant, dans les onzième, douzième, treizième, quatorzième, quinzième et seizième lignes du deuxième alinéa, les mots « chacun des autres membres du Conseil exécutif reçoit annuellement une indemnité de douze mille dollars et une allocation pour frais de représentation de trois mille dollars. À compter du 1^{er} janvier 1972, » par ce qui suit: « À compter du 1^{er} janvier 1973 et du 1^{er} janvier 1974, »;

c) en remplaçant, dans la dix-neuvième ligne du deuxième alinéa, le chiffre « 4 » par le chiffre « 3 » et dans la vingt et unième ligne dudit alinéa, le chiffre « 2 » par le chiffre « 3 ».]

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill 274

An Act to amend the Executive Power Act

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

[[1. Section 6 of the Executive Power Act (Revised Statutes, 1964, chapter 9), amended by section 18 of chapter 11 of the statutes of 1965 (1st session) and by section 2 of chapter 10 of the statutes of 1971, is again amended:

(a) by striking out the words "mentioned in the first paragraph of section 4 and in section 5" in the seventh, eighth and ninth lines of the second paragraph;

(b) by replacing the words "each of the other members of the Executive Council shall receive annually an indemnity of twelve thousand dollars plus an allowance of three thousand dollars for entertainment expenses. From the 1st of January 1972," in the twelfth, thirteenth, fourteenth, fifteenth, sixteenth and seventeenth lines by the following: "From the 1st of January 1973 and from the 1st of January 1974";

(c) by replacing the number "4" by the number "3" in the nineteenth line of the second paragraph and the number "2" by the number "3" in the twenty-first line of the said paragraph.]]

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet prévoit qu'un ministre d'état reçoit la même indemnité et la même allocation qu'un ministre avec portefeuille et il prévoit pour 1973 et 1974, une hausse de 3% de l'indemnité et de l'allocation d'un ministre.

EXPLANATORY NOTE

This bill provides that a Minister of State is entitled to the same indemnity and allowance as a Minister with portfolio and it provides for the years 1973 and 1974, an increase of 3% in the indemnity and allowance of a Minister.